

## 2025年度 後期公開講座

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                   |           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| 講座名                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 同時通訳中級                                                                                                                                            |           |  |
| 講師名                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 城間仙子                                                                                                                                              |           |  |
| 受講対象                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 学生・一般社会人（英語力の目安：英検準1級程度）                                                                                                                          |           |  |
| 受講定員                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 名                                                                                                                                              |           |  |
| 講師紹介<br>(プロフィール)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 沖縄キリスト教学院大学教授<br>同大学で同時通訳、逐次通訳、翻訳関連の授業を担当。<br>コミュニケーションを重視した通訳教育、<br>笑顔で楽しく学んでいただく授業をいつも心がけています。                                                  |           |  |
| 講座内容                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ”同通の訓練は楽しい！をモットーに、同時通訳の基本的な訓練を行います。<br>自らのフィードバックを重ねながら、効果的な同時通訳ができることを目指します。<br>教材は、政治・経済・社会的など幅広く扱う予定です。<br>気負わず、楽しみながら英語・日本語の運用能力アップを目指しましょう！” |           |  |
| 回                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | 日程        |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 各回とも、シャドーイングやクイックレスポンス、サイト・トランスレーション、メモ取りなどの基本的訓練を行いながら、効果的な同時通訳ができるようになることを目指します。                                                                | 11月4日（火）  |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | 11月11日（火） |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | 11月18日（火） |  |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | 11月25日（火） |  |
| ○ 備 考（受講生が準備するもの等やその他、注意事項があればご記入ください）<br>講座は、Zoomを活用しオンラインで行います。<br>つきましては、受講生の皆さまは下記の準備をお願いいたします。<br>1. カメラ・マイク付きPC（外付けでも可）（スマートフォンでの受講はおすすめしません）<br>2. Webカメラ（パソコンに内蔵の場合はそれで可）<br>3. イヤホンまたはヘッドホン（授業の性質上、パソコン等の内蔵スピーカーから出力された音声が入ると、ハウリング等が起こり訓練に支障をきたします）<br>4. インターネット環境：有線接続、または十分な回線速度のWi-Fiネットワーク（目安として20～30Mbps以上）<br>5. （必要に応じて）録音デバイス（上記PCとは別のもの。スマートフォンの録音機能で十分です。ご自身のパフォーマンスを客観的に確認するため）<br>6. 教材は、事前に指定するクラウド上のドライブからダウンロードしてください。紙媒体への印刷は受講者各自でお願いいたします。<br>7. 講座開始までにZoomが使える状態にしておいてください。 |                                                                                                                                                   |           |  |